



Župna crkva svetog Nikole



Na uzvisini u središtu mesta smještena je crkva sv. Nikole koja je, uz gerovsku, najstarija na području Gorskoga kotara. S natpisa na pročelju crkve vidljiva je godina njene gradnje 1434. Crkva je obnovljena 1834. godine. Na ploči je uklesan zapis: "Me seculo ab erectione qvarto devoti populi pietas restauraverat 1834.", što znači: "Mene (tj. crkvu) je četiri stoljeća poslije podignuća obnovila pobožnost puka". Osim u podu sačuvanih nadgrobnih ploča iz 18. st., u unutrašnjosti dominira dobro očuvan cjelovit inventar iz 19. stoljeća. U crkvi, jednobrodnoj građevini s višestrukom apsidom, nalaze se grobovi s nadgrobnim pločama iz 18. st. za koje se pretpostavlja kako su vječna počivališta nekih iz obitelji Zrinskih i Frankopana. Tijekom II. svjetskog rata, za Uskrs 1944., prilikom bombardiranja mjesta, izgorio je krov, ali je unutrašnjost sačuvana. Poslije rata obnovljeni su krov i toranj, crkva je u cijelosti adaptirana. Uz začelje crkve, iznad sakristije, na jugoistočnoj strani je zvonik - nekadašnji obrambeni toranj, "zrinski branič kula iz 16. stoljeća." Nešto niže, sjeverozapadno, smješten je župni dvor koji datira iz 18. stoljeća. Završno oblikovanje crkve ostvareno je u 19. stoljeću. Crkva sv. Nikole i župni ured u Brod Moravicama 2004.g. proglašeni su kulturnim dobrrom prema Zakonu o zaštiti i očuvanju kulturnih dobara Republike Hrvatske.

6. prosinca, blagdan sv. Nikole

St. Nicholas' Parish Church

St. Nicholas Church is situated on the elevation in the down-town area, which together with the Gerovska Church is the oldest one in the Gorski kotar region. On the plaque we find the following inscription: "Me seculo ab erectione qvarto devoti populi pietas restauraverat 1834", which reads: "Devotion of the people has renovated me (the Church) 400 years after I was built". Besides the tombstones in the floor of the church, the interior is dominated by the well preserved complete set of furniture and ornaments



from the 19th century. In the church, a single nave edifice with reticulate apse, we find tombs with tombstones from the 18th century, which are believed to be the resting-places of some members of the Zrinski and Frankopan families. During the World War II air strike, on Easter Sunday 1944, the roof had burnt down but the interior remained intact. After the war the roof and the church tower were rebuilt and the entire church was renovated. At the back of the Church, above the vestry, the southeast side is the bell-tower, which used to be a defense tower "Zrinski defense tower from the 16th century." Further down, at the northwest side, is the parish house, built in the 18th century. The final look of the church was shaped and completed in the 19th century. According to the Protection and Preservation of Cultural Heritage Act the St. Nicholas Church of Brod Moravice with its Parish House was included in the Cultural Heritage list of the Republic of Croatia.

December 6 – Saint Nicholas Day

Pfarrkirche St. Nikolaus

Auf dem Hügel in der Mitte der Ortschaft befindet sich die Kirche des Heiligen Nikolaus, welche neben der Kirche Gerovska die älteste Kirche auf dem Gebiet von Gorski Kotar ist. Auf der Aufschrift auf der Vorderseite der Kirche ist das Baujahr 1434 abzulesen. Die Kirche wurde 1834 renoviert. Auf der Tafel ist der Satz: "Me seculo ab erectione quarto devoti populi pietas restauraverat 1834" gemeißelt, was bedeutet: "Mich (d.h. die Kirche) hat vier Jahrhunderte nach Errichtung die Religiosität des Volkes renoviert". Außer im Boden erhaltenen Grabplatten aus dem 18. Jahrhundert dominiert im Innenraum ein gut erhaltenes vollständiges Inventar aus dem 19. Jahrhundert. In der Kirche, einem Bauwerk mit einem Schiff und mehrfacher Apside, befinden sich Gräber mit Grab-

platten aus dem 18. Jahrhundert, für welche man voraussetzt, dass sie ewige Ruhestätten einiger Personen aus den Familien Zrinski und Frankopani sind. Während des II. Weltkrieges hat an Ostern 1944, während einer Bombardierung des Ortes, das Dach abgebrannt, aber der Innenraum blieb erhalten. Nach dem Krieg wurden das Dach und der Turm wiederaufgebaut, und die Kirche wurde völlig renoviert. Neben der Hinterfront der Kirche, über der Sakristei, befindet sich an der südöstlichen Seite ein Glockenturm - ehemaliger Verteidigungsturm "Zrinski Verteidiger der Türme" aus dem 16. Jahrhundert." Etwas weiter hinunter, nordwestlich, befindet sich das Pfarrhaus, das aus dem 18. Jahrhundert datiert. Die Endgestaltung der Kirche wurde im 19. Jahrhundert realisiert. Die Kirche St. Nikolaus und das Pfarrhaus in Brod Moravice wurden 2004 zum Kulturgut gemäß dem Gesetz zum Schutz und zur Erhaltung der Kulturgüter der Republik Kroatien erklärt.

6. Dezember, Feiertag St. Nikolaus

La chiesa parrocchiale di San Nicola

La chiesa di San Nicola è situata su un'altura, al centro del paese; essa, accanto a quella di Gerovo, è la più antica chiesa dell'area del Gorski kotar. L'anno della sua costruzione – il 1434 – è deducibile dall'iscrizione che si trova sulla facciata della chiesa. L'edificio fu restaurato nel 1834. Su una lastra di pietra è scolpita l'iscrizione: "Me secolo ab erectione quarto devoti populi pietas restauraverat 1834"; il che significa: "Io (cioè la chiesa) sono stata restaurata quattro secoli dopo la costruzione dal popolo devoto". Oltre alle lapidi pavimentali ben conservate, risalenti al XVIII secolo, nella parte interna dominano gli arredi sacri del XIX secolo, anch'essi ben conservati. Nella chiesa, costruzione ad una navata con abside plurimo, si trovano sepolcri con lapidi del XVIII secolo. Questi sepolcri sono ritenuti l'ultima dimora d'alcuni membri delle famiglie Zrinski e Frankopan. Durante la II guerra mondiale, nella Pasqua del 1944, il paese fu bombardato ed il tetto della chiesa andò in fiamme, ma l'interno rimase intatto. Dopo la guerra, il tetto e la torre furono ricostruiti, e la chiesa completamente ristrutturata. Il campanile si trova a tergo della chiesa, sopra la sagrestia, nella parte sud orientale – un tempo torre di difesa, "la torre di difesa degli Zrinski del XVI secolo". Un po' più in basso, nella parte nord occidentale, si trova la canonica, un edificio del XVIII secolo. La chiesa è stata restaurata l'ultima volta nel XIX secolo. Nel 2004 la chiesa di San Nicola e l'ufficio parrocchiale a Brod Moravice sono stati proclamati beni culturali in base alla Legge sulla tutela e la conservazione dei beni culturali della Croazia.

6 dicembre, festa di san Nicola



Crkva Majke Božje Škapularske u Moravičkim Selima

Velika zavjetna crkva u Moravičkim Selima posvećena je Majci Božjoj Škapularskoj i Majci Božjoj Karmelskoj pa je na glavnom oltaru pomicna slika Majke Božje Karmelske. Prigodne se svetkovine održavaju dva puta godišnje: 18. srpnja i 6. rujna. Crkva u Moravičkim Selima prvi se put spominje 1633. godine. Smještena je na uzvisini usred mjesta. Ima oblik pačetvorine i višekutnu apsidu te masivan zvonik šiljatog krova ispred zapadnog pročelja. Danas se u crkvu ulazi kroz pokrajnja vrata na južnoj fasadi koja su povijesno vrlo zanimljiva jer imaju kameni okvir barokne dekoracije. Čitavim prostorom dominira drveni izrezbareni glavni oltar izuzetne spomeničke vrijednosti. Crkva ima dva kata, donji je širi i razrađeniji, a u pokrajnjim nišama su skulpture svetaca. U središnjoj niši,iza slike sv. Ane, nalazi se kip Bogorodice s djetetom koji su izradili domaći drvorezbari i pod zaštitom je Zavoda za zaštitu kulturne baštine. Tijekom godina crkva je više puta dograđivana i preuređivana. Krovište crkve se 1977. g. urušilo. Ponovno je obnovljena 1989., ali zbog ranijeg nedostatka krova njen je unutrašnjost oštećena.

16. srpnja, blagdan Majke Božje Karmelske

Our Lady of Scapular Church in Moravička Sela

A large votive church in Moravička Sela is dedicated to Our Lady of Scapular and Our Lady of Mount Carmel and because of it there is also a movable picture of Our Lady of Mount Carmel on the alter. The Church in Moravička Sela was first mentioned in 1633. It is situated on the elevation in the very settlement. It is of the parallelogramic shape with multi-angled apses. It has a massive bell-tower before the western front of the edifice ending with the steeple and a spire. The entrance of the Church today is through the side door, at the south side of the building, which is historically significant due to its baroque decoration of the stone arch and the door posts. The entire inner space is overstepped by an elaborately carved wooden main alter, of exceptional cultural value. It is a two-floor church, the bottom floor is more spacious and elaborated, with the statues of saints in the side niches. The central niche, behind the painting of Saint Anna, we find a statue of Our Lady with the Child. The statue was made by the local wood sculptors and it is listed in the registry of the Institute for Preservation of Cultural Heritage. Over the years there were many additions built to the original edifice as well as many redecorations. In 1977 the roof of the church caved in. The church was renovated again in 1989, however, because of the missing roof the interior was greatly damaged.

July 16 – holiday of Our Lady of Mount Carmel



Kirche "Muttergottes Škapularska" in Moravička Sela

Große Votivkirche in Moravička Sela ist der Muttergottes Škapularska und Muttergottes vom Berge Karmel geweiht, so dass sich auf dem Altar das bewegliche Bild der Muttergottes von Karmel befindet. Kirchliche Feiertage finden zweimal jährlich statt: am 18. Juli und 6. September. Die Kirche in Moravička Sela wurde zum ersten Mal im Jahr 1633 erwähnt. Sie befindet sich auf dem Hügel in der Mitte der Ortschaft. Sie hat die Form des Parallelogramms und eine vieleckige Apside sowie einen massiven Glockenturm vor der westlichen Vorderfront. Heute geht man in die Kirche durch die seitliche Tür an der südlichen Fassade hinein. Diese Tür ist historisch sehr interessant, weil sie einen Steinrahmen mit Barockdekoration hat. Über den ganzen Raum dominiert der hölzerne Hauptaltar mit Denkmalwert. Die Kirche hat zwei Stockwerke, der untere Stock ist breiter und detaillierter ausgearbeitet, und in den seitlichen Nischen befinden sich Skulpturen der Heiligen. In der Mittelnische, hinter dem Bild der heiligen Anna, ist die Statue der Madonna mit dem Kind, die von heimischen Holzschneidern angefertigt wurde und steht unter Schutz der Anstalt zum Schutz der Kulturerbschaft. Im Lauf der Jahre wurde die Kirche mehrmals um- und angebaut. Die Dachkonstruktion ist im Jahr 1977 eingestürzt. Sie wurde wiederum 1989 erneuert, aber wegen des vorherigen Dachmangels ist ihr Innenraum beschädigt.

16. Juli, Feiertag der Muttergottes vom Berge Karmel

Crkvica svetog Mihovila s



Smještena je na brijegu uz mjesno groblje izvan naselja Šimatovo. Prema zapisu na unutrašnjem zidu građena je 1672. godine, iako prema nekim istraživanjima akademika Branka Fučića datira iz 1551. godine. Na pročeljima su sačuvani votivni križevi u krugu u freskotehnici (pet krugova). Glavno pročelje preoblikованo je u 19. stoljeću. Bočna pročelja, kao i apsida, imaju izvorne pravokutne prozorske otvore. Prilikom obnove krov je prekriven limenim pločama, a negdašnji ravni strop zamijenjen otvorenim pogledom. Unutrašnjost crkve bila je bogato oslikana pa je sačuvano četraest križeva u krugu kao i manji dijelovi fresko-slikarija. Trijumfalni luk ukrašen je geometrijskim motivima, a oblik prozora prate cvjetni motivi u crvenoj boji. Kameni oltar također je oslikan, a središnji motiv čini križ u krugu. Unutrašnjost crkve popločena je kamenim podnim pločama. Crkva je od 2005. godine od strane Ministarstva kulture, Zavoda za zaštitu kulturne baštine u svojstvu zaštićenog kulturnog dobra. Od crkve svetog Križa do crkve svetog Mihovila vodi Križni put s četraest postaja.

29. rujna, blagdan sv. Mihovila



La chiesa della Madre Divina dello Scapolare a Moravička Sela

La grande chiesa votiva di Moravička Sela è consacrata alla Madre Divina dello Scapolare ed alla Madre Divina Carmelitana, alla quale è dedicato anche un quadro posto sull'altare maggiore. Ad esse sono dedicate due feste religiose: il 18 luglio ed il 6 settembre. La chiesa di Moravička Sela è menzionata per la prima volta nel 1633. È situata su un'altura, al centro del paese. A pianta quadrangolare, ha un'abside poliangolare ed un possente campanile dal tetto aguzzo davanti alla facciata occidentale. Oggi vi si entra attraverso l'ingresso laterale, posto nella parte meridionale. Questa porta è storicamente molto interessante per la sua cornice in pietra con decorazione barocca. Tutto lo spazio è dominato dall'altare maggiore ligneo, dotato di un eccezionale valore monumentale. La chiesa ha due piani, il primo più vasto ed elaborato, mentre le nicchie laterali ospitano sculture di santi. Nella nicchia centrale, dietro il quadro di sant'Anna, ecco la statua lignea della Madonna con il bambino, opera dei locali maestri incisori, posta sotto tutela dall'Istituto di salvaguardia del patrimonio culturale. Nel corso degli anni, la chiesa è stata ripetutamente ampliata e ricostruita. Nel 1977 è crollato il tetto della chiesa, provocando danni ai suoi interni; il tetto è stato ricostruito nel 1989.

16 luglio, festa della Madre Divina Carmelitana

križnim putem prema groblju u Završju (Šimatovo)



St. Michael's Church with the Way of the Cross toward the cemetery in Završje (Šimatovo)

It is situated on a hill by the local cemetery outside of the Šimatovo village. According to the inscription on the inner wall of the church it was built in 1672, although the research of the academian Branko Fučić claims it was built in 1551. On the facade we can see votive crosses in a circle in fresco technique (five circles). Forepart was reshaped in the 19th century. Side fronts, as well as the apse, still have the original rectangular window openings. In the renovation the roof was covered with tin plates, and the flat ceiling was replaced by an open view. The interior was richly illustrated and the fourteen crosses in the circles are preserved as well a small part of the frescos. Triumphant arch is decorated by geometric shapes, and the window openings are decorated by red flower motifs. The stone alter is also illustrated with the cross in the circle as its central motif. The floor is paved with stone paving. From 2005 the Church is listed in the registry of the Ministry of Culture, Institute for Preservation of Cultural Heritage, as a protected cultural asset. There is a Way of the Cross, with its 14 Stations, going from the Church of the Holy Cross to the St. Michael's Church.

September 29 – St. Michael's Day

Kirche St. Michael (Mihovil) mit dem Kreuzweg Richtung Friedhof in Završje (Šimatovo)

Diese Kirche befindet sich auf dem Hügel neben dem örtlichen Friedhof außerhalb der Ortschaft Šimatovo. Gemäß der Aufschrift auf der Innenwand wurde die Kirche 1672 erbaut, obwohl gemäß einigen Forschungen des Akademikers Branko Fučić aus dem 1551 datiert. Auf den Vorderfronten wurden Votivkreuze im Kreis in Frescotechnik (5 Kreise) erhalten. Die Hauptvorderfront wurde im 19. Jahrhundert umgestaltet. Die seitlichen Vorderfronten sowie die Apside haben ursprüngliche rechteckige Fensteröffnungen. Während der Renovierung wurde das Dach mit Blechplatten verdeckt, und die ehemalige flache Decke wurde mit offener Sicht getauscht. Der Innenraum der Kirche wurde reich bemalt, so dass vierzehn Kreuze im Kreis sowie kleinere Teile der Freskogemälde erhalten sind. Der Triumphbogen wurde mit geometrischen Motiven verziert und die Form der Fenster ist mit Blumenmotiven in roter Farbe gefolgt. Der Steinaltar ist ebenso bemalt, und das mittlere Motiv ist ein Kreuz im Kreis. Der Innenraum der Kirche ist mit Bodenplatten gepflastert. Die Kirche hat ab dem Jahr 2005. seitens des Kulturministeriums, Anstalt zum Schutz der Kulturerbschaft den Status des geschützten Kulturgutes erhalten. Von der Kirche des Heiligen Kreuzes bis zu der Kirche des Heiligen Michael führt ein Kreuzweg mit vierzehn Stationen.

29. September, Feiertag St. Michael (Mihovil)

La chiesetta di San Michele con la Via crucis, in direzione del cimitero di Završje (Šimatovo)

È situata su una collina accanto al cimitero locale, fuori del paese di Šimatovo. Secondo l'iscrizione sulla parete interna fu eretta nel 1672, sebbene, secondo alcuni studi dell'accademico Branko Fučić, risalirebbe al 1551. Sulle facciate sono conservate croci votive tracciate in cerchi, dipinte con la tecnica dell'affresco (5 cerchi). La facciata principale fu rimodellata nel XIX secolo. Le facciate laterali e l'abside presentano le originali luci rettangolari delle finestre. In occasione della restaurazione, il tetto è stato ricoperto di lastre di lamiera ed il soffitto piatto è stato reso più arioso. Gli interni della chiesa erano riccamente dipinti, come testimoniano le 14 croci nei cerchi conservate insieme ad alcune parti degli affreschi. L'arco di trionfo è ornato con motivi geometrici ed il contorno delle finestre è ornato con fiori rossi. Anche l'altare di pietra è dipinto, ed il suo motivo principale è, anche in questo caso, la croce nel cerchio. L'interno della chiesa è lastriato. Nel 2005, il Ministero della cultura e l'Istituto di salvaguardia del patrimonio culturale hanno riconosciuto a questa chiesa lo stato di bene culturale protetto. Le 14 stazioni della Via crucis si dipanano dalla chiesa della Santa Croce fino alla chiesa di San Michele.

29 settembre, festa di san Michele



Crkvica sv. Andrije

Na brdu Parag (705m/NV), nedaleko sela Gornji Kuti, davne 1640. g. sagrađena je kapelica posvećena svetom Andrijii. Prema narodnoj predaji sagrađena je u znak zavjeta žitelja ovoga kraja u borbi protiv kuge. To je mala građevina poligonalne apside i zvonika na preslicu s jednim otvorom za zvono. Tijekom godina Zub vremena dobrano je nagrizao tu povjesnu građevinu, ali su je vrijedni Kočani obnovili devedesetih godina prošlog stoljeća. Crkvica je obnovljena 2000. -e god., a 2004. je postavljena i rasvjeta pa je nadaleko vidljiva noću.
30.studenoga, blagdan sv. Andrije



St. Andrew's Chapel

On the hill of Parag (705 m above the sea level) in the vicinity of the Gornji Kuti village, a chapel dedicated to St. Andrew was built in 1640. According to the folk tale it was built as a vow of the populace of the region in their fight against the plague. It is a smaller structure of a polygonal apse and bell-tower with a distaff and an opening for the bell. Over the years the ravages of time have taken their toll, but the diligent people of Koče have renovated it in late 20th century. This small church was renovated again in 2000 and in 2004 it was illuminated by strong lights so it is visible at night from a distance.

November 30 – Saint Andrew's Day

Kirche St. Andreus

Auf dem Berg Parag (705m/NV), unweit des Dorfs Gornji Kuti, wurde schon 1640 die dem Heiligen Andreus geweihte Kapelle erbaut. Gemäß der volkstümlichen Überlieferung wurde sie zum Zeichen des Gelübdes der Bevölkerung dieses Gebietes im Kampf gegen die Pest erbaut. Das ist ein kleines Bauwerk mit polygonaler Apside und mit dem "preslica" Glockenturm mit einer Öffnung für die Glocke. Im Laufe der Jahre hat der Zahn der Zeit dieses historische Bauwerk ziemlich genagt, aber es wurde von den fleißigen Einwohnern der Stadt Kočani in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts renoviert. Die Kirche wurde 2000 renoviert, und 2004 wurde auch die Beleuchtung installiert, so dass die Kirche nachts weit zu sehen ist.

30.studenoga, Feiertag St. Andreas (St. Andrija)

La chiesetta di San Andrea

Sul monte Parag (705 m sul livello del mare), poco lontano dal paese di Gornji Kuti, nel 1640 fu costruita una cappella consacrata a sant'Andrea. Secondo la leggenda, essa fu costruita come voto del popolo di questo paese, stremato dalla lotta contro la peste. Si tratta di una piccola costruzione dall'abside poligonale e dal campanile sulla facciata con un'apertura per la campana. Il corso del tempo ha lasciato segni indelebili su questa costruzione storica, che la gente operosa del luogo ha restaurato negli anni Novanta del secolo scorso. La chiesa è stata rinnovata nel 2000, e nel 2004 è stata dotata di un impianto d'illuminazione che, di notte, la rende visibile anche da lontano.

30 novembre, festa di sant'Andrea



Župna crkva svetog Križa u Šimatovu

Župna crkva svetog Križa u Šimatovu
sagrađena je 1825. godine, a obnovljena
90.-ih godina xx. st.

14. rujna, Uzvišenje sv. Križa

St. Michael's Parish Church in Šimatovo
was built in 1825., renovated in the late
20th century

September 14 – Triumph of the Holy Cross

Pfarrkirche des Heiligen Kreuzes in
Šimatovo wurde 1825 erbaut, und in
den 90-er Jahren des XX. Jahrhunderts
restauriert.

14. September, Erhöhung des Heiligen
Kreuzes

La chiesa parrocchiale della Santa
Croce a Šimatovo, costruita nel 1825
e restaurata degli anni Novanta del XX
secolo.

14 settembre, Esaltazione della Santa
Croce



Ccrkvica svetog Roka na groblju u Brod Moravicama

crkvica svetog Roka na groblju u Brod Moravicama
16.kolovoza, sv. Rok

St. Rocko Chapel – cemetery in Brod Moravice
August 16 – St. Rocko

Kirche des Heiligen Rocks auf dem Friedhof in Brod Moravice
16. August, Heiliger Rock

La chiesa di San Rocco nel cimitero di Brod Moravice
16 agosto, san Rocco



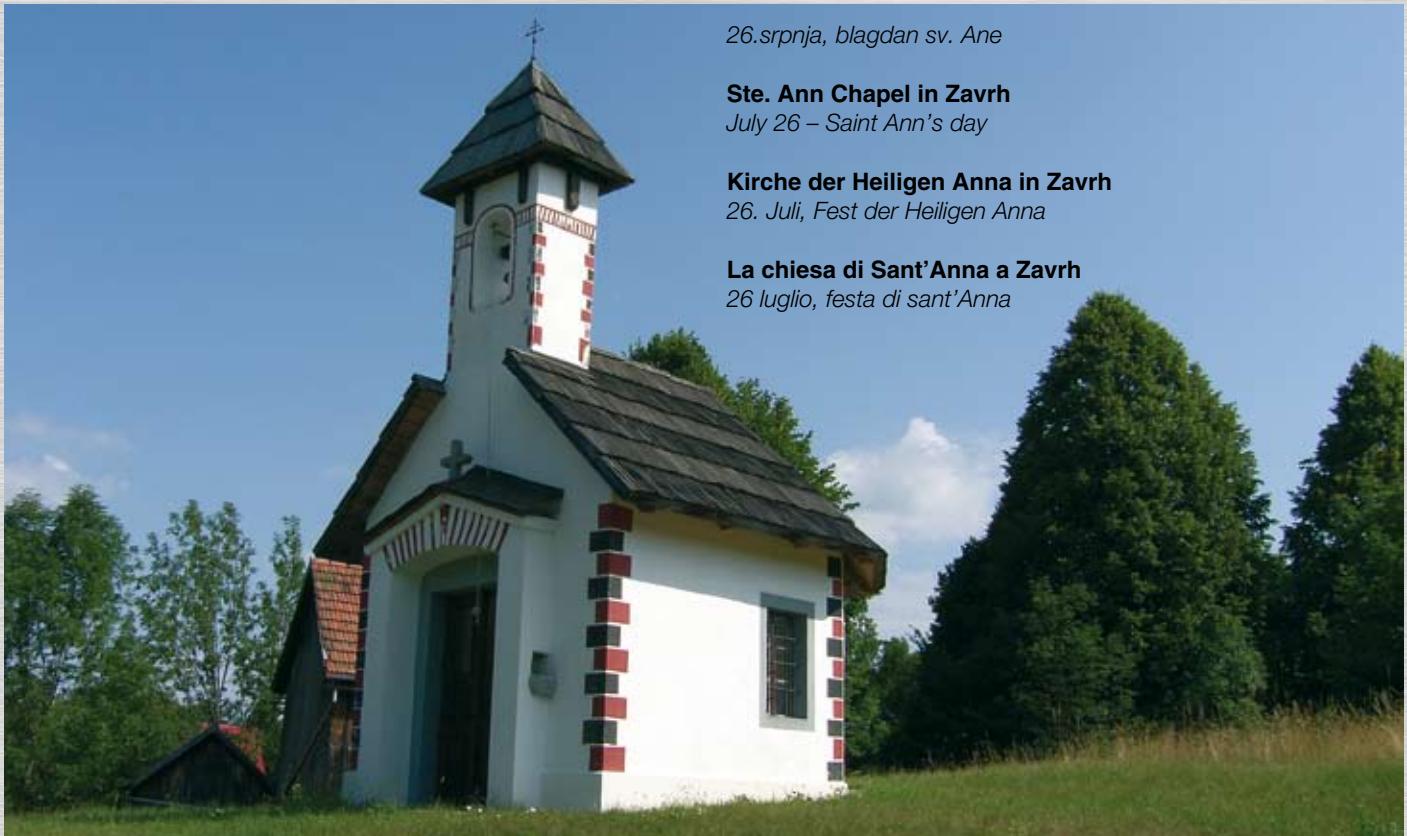
Crvica sv. Ane u Zavrhu

26.srpnja, blagdan sv. Ane

Ste. Ann Chapel in Zavrh
July 26 – Saint Ann's day

Kirche der Heiligen Anna in Zavrh
26. Juli, Fest der Heiligen Anna

La chiesa di Sant'Anna a Zavrh
26 luglio, festa di sant'Anna



Crkva Sv. Duha u Malim Dragama

U Malim Dragama, u središtu mjesta, 1892.g. ranije sagrađena kapela produžena je i povišena. Izgrađen je i novi zidani zvonik umjesto negdašnjeg drvenog. Kapela je jednostavna građevina višekutna oblika i četvrtastog zvonika ispred zapadne fasade. Unutrašnjost je svođena. Ima rebra koja se spajaju u središnjem zaglavnom kamenu. Kameni okvir vrata je spljoštenog luka. Upravo svod i luk predstavljaju zakašnjele rustikalne gotičke oblike nastale u 17. stoljeću. Krovište je nedavno pokriveno običnim biber crijeponom. Piramidalni završetak zvonika ima obojeni lim.

04.lipnja, Duhovi

Church of the Holy Spirit in Male Drage

In 1892 in Male Drage, in the center of the settlement, a church that was already built was enlarged. A new church tower was built, which replaced the old wooden tower. The Chapel is a simple polygonal shape structure with a quadrate bell-tower situated in the front of the western side of the building. The interior is vaulted. The groins are connected in the central key stone. The stone entrance arch has a flattened shape. The vault and the arch represent a late rustic quality gothic shapes from the 17th century. The roof was recently cover by plain tiles. The pyramid end of the spire of the bell-tower is a painted tin.

June 4 – Whitsunday (White Sunday)

Kirche des Heiligen Geistes in Male Drage

In Male Drage wurde 1892 im Zentrum der Ortschaft eine schon früher erbaute Kapelle verlängert und erhöht. Erbaut wurde auch der neue gemauerte Glockenturm statt des bisherigen hölzernen. Die Kapelle ist ein einfaches Bauwerk vieleckiger Form mit viereckigem Glockenturm vor der Westfassade. Der Innenraum ist gewölbt. Sie hat Rippen, die sich im mittleren Schlussstein kreuzen. Der Steinrahmen der Tür ist ein abgeflachtes Gewölbe. Eben das Gewölbe und der Bogen stellen die verspäteten rustikalen gotischen Formen, die im 17. Jahrhundert entstanden sind, dar. Die Dachkonstruktion wurde neulich mit gebräuchlichen Biberziegeln verdeckt. Der Pyramidenabschluss des Glockenturms hat gefärbtes Blech.

04. Juni, Pfingsten

La chiesa dello Spirito Santo a Male Drage

A Male Drage, al centro del paese, si trova una cappella risalente al 1892, che è stata successivamente ampliata nel senso della sua lunghezza e della sua altezza. Il campanile ligneo è stato sostituito da un nuovo campanile in muratura. La cappella è una costruzione semplice a forma poliangolare e con un campanile a pianta quadrata, posto davanti alla facciata occidentale. L'interno della chiesa è coperto da un soffitto a volta. I costoloni si uniscono al seraglio centrale. La cornice in pietra del portale ha una forma ad arco schiacciato. La volta e l'arco sono tardi esempi di gotico rustico del XVII secolo. Il tetto è stato recentemente rifatto con semplici tegole piene. Il vertice piramidale del campanile è ricoperto con lamiera colorata.

4 giugno, Pentecoste



Crkva Srca Isusova u Velikim Dragama



Crkva Srca Isusova u Velikim Dragama izgrađena je 1906. godine.
23.lipnja, Srce Isusovo

Sacraed Heart of Jesus Church in Velike Drage – built in 1906
June 23 – Sacred Heart of Jesus

Herz-Jesu-Kirche in Velike Drage wurde 1906 erbaut.
23. Juni, Herz-Jesu-Fest

La chiesa del Sacro cuore di Gesù a Velike Drage, costruita nel 1906
23 giugno, Sacro cuore di Gesù

Crkva svetog Petra i Pavla - Podstene

29.lipnja, sv. Petar i Pavao

SS. Peter and Paul – Podstene Church
June 29 – Saints Peter and Paul

St. Peter und Paul Kirche - Podstene
29. Juni, St. Peter und Paul Fest

La chiesa dei S.S. Pietro e Paolo – Podstene
29 giugno, S.S. Pietro e Paolo



Crkvica sv. Lucije u Goršetima



13. prosinca, blagdan sv. Lucije

Ste. Lucia Church in Goršetima
December 13 – Ste. Lucia's day

Kirche der Heiligen Lucija in Goršeti
13. Dezember, Tag der Heiligen Lucija

La chiesa di Santa Lucia a Goršeti
13 dicembre, festa di santa Lucia



Crkvica svetog Josipa u Starim Lazima

- sagrađena 1625. godine
- popravljena 1931. godine
- obnovljena 2006. godine

St. Joseph's Church in Stari Lazi

- built in 1625
- fixed in 1931
- renovated 2006

Kirche St. Joseph (Josip) in Stari Lazi

- erbaut im Jahr 1625
- saniert im Jahr 1931
- restauriert im Jahr 2006

La chiesa di San Giuseppe a Stare Lazi

- costruita nel 1625
- riparata nel 1931
- restaurata nel 2006



Osim obilja sakralnih spomenika na ovom je području do danas sačuvan kameni signalni stup Piljdak. On se nalazi na raskrižju putova Brod Moravice-Moravička Sela-Maklen. Niše u kamenu stupu, oblika uspravnog kvadra višem od 2 metra i širokom oko metar, okrenute su prema Selima. Prema narodnoj predaji Piljdak je služio još u doba Turaka kao signalni stup na kojem se palila vatra i tako obaveštavao puk iz šire okolice o dolasku Turaka. Služio je i kao preteča poštanskog sandučića jer su se u nišama ostavljale poruke za sela prema kojima je okrenut. To je jedini nedostatan istražen, a jedinstven povijesni spomenik naše dalje prošlosti, zanimljiv za proučavanje i obilazak.



Besides the abundance of sacral monuments in this region there is also a stone signal pole Piljdak preserved to this day. It is located at the crossroad of Brod Moravice-Moravička Sela-Meklen. Niches in the pole that is over 2 m high and about 1 m wide are turned toward Moravička Sela. According to folk tales Piljdak was used in the time of the Ottomans as a signal pole in which the fire would be burnt in order to signal the coming of the Turks. It was also used as an early form of mailbox, since the mail would be left for a particular village in a niche that was turned to it. That is the only insufficiently studied historical monument of our past, interesting for study and visits.

Außer der zahlreichen Sakraldenkmäler wurde auf diesem Gebiet bis heute auch der Steinpfosten Piljdak erhalten. Er befindet sich an der Kreuzung der Wege Brod Moravice-Moravička Sela-Maklen. Die Nischen im 2 Meter hohen und ca. 1 Meter breiten Steinpfosten, in Form von aufrechtem Quadrat, sind in Richtung Moravička Sela gewandt. Gemäß der volkstümlichen Überlieferung hat Piljdak noch im Zeitalter der Türken als Signalpfosten gedient, an welchem man Feuer anzündete und auf diese Weise die Bevölkerung über die Ankunft der Türken benachrichtigte. Er diente auch als Vorgänger des Postkastens, weil man in den Nischen Nachrichten für Dörfer, gegen die er gewandt war, hinterließ. Das ist das einzige nicht genug untersuchte historische Denkmal aus unserer weiteren Vergangenheit, das der Erforschung und einer Rundfahrt wert ist.

Oltre alla moltitudine di monumenti sacri presenti su questo territorio, è giunto sino a noi anche il Piljdak, una colonna di segnalazione di pietra. Si trova all'incrocio tra Brod Moravice, Moravička Sela e Maklen. Le nicchie di questa colonna, a pianta quadrata, alta più di due metri e larga circa un metro, sono rivolte verso Sela. Secondo la tradizione popolare, il Piljdak serviva da colonna di segnalazione già ai tempi dei Turchi. Su questa colonna veniva appiccato il fuoco per segnalare alla popolazione circostante l'arrivo dei Turchi. Era anche una sorta d'antenato della cassetta postale, perché nelle sue nicchie venivano lasciati i messaggi per la gente dei paesi verso i quali era rivolta. È un monumento unico della nostra storia remota, purtroppo insufficientemente conosciuto, ma interessante da studiare e visitare.



Najviše ih je na brodmoravičkom području i uz rijeku Kupu. Interesantna su jer predstavljaju rade pučkih anonymnih majstora.

CRUSIFIXES

Most of the crucifixes can be found in the Brod Moravice region and by the Kupa river. They are interesting since they represent a work of folk anonymous craftsmen.

KRUZIFIXE

Die meisten befinden sich auf dem Gebiet von Brod Moravice und abwärts des Flusses Kupa. Sie sind interessant, weil sie Werke volkstümlicher anonymen Meistern darstellen.

CROCIFISSI

La maggior parte dei crocifissi si trova nell'area di Brod Moravice e lungo il fiume Kupa. Sono interessanti in quanto opere d'anonymi maestri popolani.

